

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации и
Правительством Республики Парагвай о сотрудничестве
в области обороны

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Парагвай, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь взаимным стремлением к развитию и укреплению дружественных отношений между Российской Федерацией и Республикой Парагвай в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая важность диалога по вопросам поддержания международной и региональной безопасности, стабильности и взаимопонимания в области оборонной политики государств Сторон,

выражая готовность к сотрудничеству в области обороны, основанному на взаимном уважении, доверии и учете интересов каждой из Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Целью настоящего Соглашения является развитие сотрудничества в области обороны между Сторонами.

2. Стороны сотрудничают в соответствии с законодательством государств Сторон, общепризнанными принципами и нормами международного права и международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Парагвай.

Статья 2

1. Стороны осуществляют сотрудничество по следующим основным направлениям:

обмен мнениями и информацией по военным вопросам, вопросам укрепления взаимного доверия и международной безопасности;

развитие отношений в области совместной подготовки войск (сил), инженерной подготовки, военного образования, военной медицины, военной топографии, военной истории, спорта и культуры;

обмен опытом миротворческой деятельности и взаимодействия в операциях по поддержанию мира под эгидой Организации Объединенных Наций;

взаимодействие в мероприятиях по борьбе с терроризмом;

другие направления сотрудничества по согласию Сторон.

Статья 3

1. Реализацию указанных в статье 2 настоящего Соглашения направлений сотрудничества Стороны осуществляют в следующих формах:

официальные визиты делегаций различного уровня;

участие по приглашению Сторон в военных учениях или присутствие на них в качестве наблюдателей;

рабочие встречи военных экспертов;

участие в теоретических и практических обучающих курсах, семинарах, конференциях по приглашению Сторон;

обучение и подготовка военных кадров;

командирование специалистов для реализации совместных мероприятий в военной области;

проведение культурных и спортивных мероприятий;
другие формы сотрудничества по согласию Сторон.

Статья 4

1. Уполномоченными органами Сторон по выполнению настоящего Соглашения являются:

от Российской Стороны - Министерство обороны Российской Федерации;

от Парагвайской Стороны - Министерство национальной обороны Республики Парагвай.

2. Для согласования и подготовки мероприятий сотрудничества в области обороны уполномоченные органы Сторон могут создавать рабочие группы.

3. Состав и порядок их деятельности определяются уполномоченными органами Сторон.

Статья 5

1. Каждая из Сторон несет расходы своих представителей, связанные с их участием в мероприятиях, предусмотренных настоящим Соглашением, если нет договоренности Сторон об ином.

2. Проведение мероприятий в рамках настоящего Соглашения зависит от наличия финансирования Сторон.

Статья 6

1. Любая информация, передаваемая в рамках настоящего Соглашения, независимо от ее формы и содержания, используется исключительно в целях Соглашения. Информация, полученная одной из Сторон в рамках мероприятий сотрудничества, не должна использоваться в ущерб другой Стороне.

2. Стороны обязуются не передавать без предварительного письменного согласия другой Стороны третьей стороне информацию, полученную или совместно созданную в рамках реализации настоящего Соглашения.

3. Стороны самостоятельно устанавливают конфиденциальность информации, передаваемой в соответствии с настоящим Соглашением или являющейся результатом его выполнения. На носителях такой информации проставляется пометка:

в Российской Федерации - «Для служебного пользования»;

в Республике Парагвай – «Confidencial».

4. Сторона, получившая информацию, в отношении которой передающая Сторона оговорила необходимость соблюдения конфиденциальности, обеспечивает ее защиту и обращается с ней в соответствии с положениями законодательства своего государства, регулирующими обращение с информацией аналогичного характера.

5. Допуск представителей Сторон на военные объекты или предприятия военно-промышленного комплекса осуществляется в порядке, установленном национальным законодательством Сторон.

6. Порядок обмена, условия и меры по защите сведений, составляющих государственную тайну Российской Федерации, и секретной информацией Республики Парагвай в ходе реализации и по окончании действия настоящего Соглашения определяются отдельным

соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Парагвай, заключаемым до передачи данных сведений.

Статья 7

1. Принимающая Сторона оказывает неотложную медицинскую помощь представителям направляющей Стороны во время проведения мероприятий по сотрудничеству в рамках настоящего Соглашения.

2. Такая медицинская помощь оказывается в военных или гражданских медицинских организациях.

3. Расходы на такое медицинское обслуживание несет направляющая Сторона.

Статья 8

1. По письменному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, оформляемые отдельными протоколами.

2. Указанные изменения вступают в силу в соответствии с пунктом 1 статьи 10 настоящего Соглашения.

3. По отдельным направлениям сотрудничества, указанным в статье 2 настоящего Соглашения, Стороны могут заключать дополнительные соглашения.

Статья 9

Любые спорные вопросы относительно толкования или применения настоящего Соглашения, разрешаются Сторонами путем проведения переговоров.

Статья 10

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение действует в течение 10 лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о ее намерении прекратить его действие не менее чем за 180 дней до истечения первоначального или очередного пятилетнего периода.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на соглашения и мероприятия сотрудничества, начатые в рамках настоящего Соглашения и не завершённые на момент прекращения его действия, если иное не согласовано Сторонами.

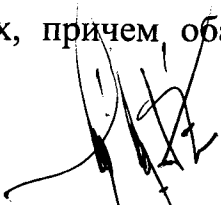
4. Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Совершено в г. Москве 26 апреля 2017 года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.



ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО

РЕСПУБЛИКИ ПАРАГВАЙ